

திருப்பாவை



anna vayarpudhuvai yaandaaḷ araṅḡarku[p]
pannu thiruppaavaip palpadhiyam | - innisaiyaal
paadikkoduththaaḷ nar paamaalai | poomaalai
soodik koduththaaḷaich chollu

choodik koduththa chudark kodiyea | tholpaavai
paadi yaruḷa valla palvaḷaiyaay | - naadinee
veaṅḡadavaṛ kennai vidhi endra immaarraṁ
naaṅḡadavaa vannamea nalgu

1. maargazith thiṅḡaḷ madhi niraindha nannaḷaal
neeraabap poadhuveer poadhuminoa nearizaiyeer
seermalgu[m] aayppaadich chelvach chirumeergaaḷ
koorveal kobundhozilan nandhagoapan kumaran
earaarndha kanni yasoadhai[y] iḷam chiṅḡam
kaarmeani cheṅḡan kadhirmadhiyam poal mugaththaan
naaraayananea namakkea parai tharuvaan
paaroar pugazap padindhealoa rembaavaay

2. vaiyaththu vaazveergaaḷ naamum nampaavaikku[ch]
cheyyum kirisaigaḷ keaḷeeroa | paarkadalul
paiyath thuyindra parama nadipaadi
neyyunnoam paalunnoam naatkaalea neeraadi
maiyaṭ Tezudhoam malarittu naammudiyoam
cheyyaadhana cheyyoam theekkuraḷaich chendroadhoam
aiyamum pichchaiyum aandhanaiyum kaigaatti
uyyumaar[Ṛ] enni yugandhealoa[r] embaavaay.

3. oarṅḡi[y] ulagaḷandha utthaman pearpaadi
naaṅḡaḷnam paavaikkuch chaarrinee raadinaal
theeṅḡindri naadellaam thiṅḡaḷmum maaripeydu
oarṅḡu peruṅḡenne loodu kayalugaḷap
poorṅḡuvaḷaip poadhil porivandu kanpaduppath
theaṅḡaadhea pukkirundhu cheerththa mulaiparri
vaaṅḡak kudam niraikkum vaḷḷal perumpasukkaḷ
neeṅḡaadha chelvam niraandhealoa rembaavaay

4. aazimazaik kannaa ondrunee kaigaraveal
aaziyuḷ pukku mugandhugo daarththeaṛi
oozimudhalva nuruvamboal meymaruththup
paaziyan thoaḷudaip parpanaa pangaiyil
aaziboal minni valamburiboal nindradhirndhu
thaazaadhea chaarṅḡa mudhaththa charamazaiiboal
vaaza vulaginil peydhidaay | naaṅḡaḷum
maargazinee raada magizndhealoa rembaavaay

5. maayanai mannu vadamadhurai maindhanai
thooya perunee yamunai thuraivanai
aayar kulaththinil thoandrumanai viḷakkaith
thaayaik kudalviḷakkaṅ cheydhadhaa moadharanaith
thooyamaay vandhunaam thoomalardhoo viththozudhu
vaayinaal paadi manaththinaal chindhikkap
poaya pizaiyum pugudharuvaan nindranavum
theyinil thoosaagum cheppealoa rembaavaay.

6. puḷḷum chilambinagaan puḷḷaraiyan koayilil
veḷḷai viḷisaṅḡin peararavam keattilaiyoa
piḷḷaay ezundhiraay peaymulai naṅḡundu
kaḷḷach chagadam kalakkaziyak kaaloachchi
veḷḷath tharavil thuyilamarndha viththinai

uḷḷaththuk kondu munivargaḷum yoagigaḷum
meḷḷa vezundhu ariyendra peararavam
uḷḷam pugundhu kuḷirndhealoe rembaavaay

7. keesukee sendreṅgum aanaichchaath thana | kalandhu
peasina peachcharavam keattilaiyoe peayppennea
kaasum pirappum kalagalappak kaibearththu
vaasa naruiṅguza | aaychchiar maththinaal
oasai paduththa thayiraravam keattilaiyoe
naayagap pen piḷḷaay naaraayanana moorththi
keasavanaip paadavum nee keatta kidaththiyoe
theasamudaiyaay thiravealoe rembaavaay

8. keez vaanam veḷḷendru erumai chiru veedu
meayvaan parandhana kaan mikkuḷḷa piḷḷaigaḷum
poavaan poagindraaraip poagaamal kaaththu unnaik
koovuvaan vandhu nindroam koadhugalam udaiya
paavaay ezundhiraay paadip parai kondu
maavaay piḷandhaanai mallarai maattiya
theavaadhi theavanaich chendru naam cheaviththaal
aavaavendru aaraayndhu aruḷealoe rembaayaay

9. thoomani maadaththu churruṅ viḷakkeriyath
thoobam kamazath thuyilanaimeal kan vaḷarum
maamaan magaḷe manik kadhavam thaaz thiravaay
maameer avalai ezuppeeroa un magaḷ than
oomaiyoe andri chevidoe anandhaloe
eamap perun thuyil mandhirap pattaaloe
maamaayan maadhavan vaigundhan endrendru
naaman palavum navindrealoe renbaavaay

10. noarruch chuvarkkam pugugindra ammanaay.
maarramum thaaraaroe vaasal thiravaadhaar
naarrath thuzaay mudi naaraayanana nammaal
poarrap parai tharum punniyanaal pandu oru naal
koorraththin vaay veezndha kumba karananum
thoarrum unakkea perundhuyil than thandhaanoa
aarra anandhal udaiyaay aruṅgalamea
thearramaay vandhu thiravealoe rembaavaay.

11. karruk karavaik kanaṅgaḷ pala karandhu
serraar thiralaziyach chendru cheruch cheyyum

kurrām onḍrilaadha koavalarththam porkodiyea
purru aravu algul punamayilea poadharaay
surraththu thoazimaa rellaarum vandhu nin
murrām pugundhu mugil vanna pear paada
sirraadhea peasaadhea chelva pendaatti nee
errukku uraṅgum poruḷealoe rembaavaay

12. kanaitththu iḷam karrerumai kandrukku iraiṅgi
ninaiththu mulai vaziyee nindru paal choara
nanaitththu illam chearaakkum nar chelvan thaiṅgaay
panith thalai veeza nin vaasar kadai parris
sinaththinaal then ilaiṅgaik koamaanaich cherra
manaththukku iniyaanaip paadavum nee vaay thiravaay
iniththan ezundhiraay eedhenna pear urakkam
anaitththu illaththaarum marindhealoe rembaavaay

13. puḷḷin vaay keendaanaip pollae arakkanaik
kiḷḷik kaḷaindhaanaik keertthi mai paadip poayp
piḷḷaiga ḷellaarum paavaik kaḷambukkaar
veḷḷi ezundhu viyaazam uraiṅgirru
puḷḷum chilambina kaan poadharik kanninaay
kuḷḷak kuḷirak kudaindhu neeraadaadhea
paḷḷik kidaththiyoe. paavaay. nee nan naalal
kaḷḷam thavirndhu kalandhealoe rembaavaay.

14. uṅgaḷ puzakkadaith thoattaththu vaaviyuḷ
seṅgazuneer vaay negizndhu aambal vaay koombina kaan
seṅgar podik koorai venbal thavaththavar
thaiṅgaḷ thirukkoayil chaiṅgiduvaan poadhandkaar
eṅgaḷai munna mezuppuvaan vaaybeasum
naiṅgaay ezundhiraay naanaadhaay naavudaiyaay
saiṅgoadu chakkaram eandhum thadakkaiyan
paiṅgayak kannanaaip paadealoe rembaavaay.

15. ellea iḷaiṅgiḷiyee inna muraṅgudhiyoe
sillen Razaiyeamin naiṅgaiyeer poadhargindrean
vallai un katturaigaḷ pande un vaayaridhum
valleergaḷ neeṅgaḷe naanea than aayiduga
ollai nee poadhaay unakkenna vearuḍaiyai
ellaarum poandhaaroe poandhaar poandhu ennikkoḷ
vallaanai kondraanai maarraarai maarrazikka

vallaanai maayanaip paadealoo rembaavaay
 16. naayaganaay nindra nandhagoa panudaiya
 koayilgaap paanea kodidhoandrum thoarana
 vaayilgaap paanea manikkadhavam thaaḷḷhiravaay
 aayar chirumiya roamukku | araibarai
 maayan manivannan nennalea vaaynearndhaan
 thooyoamaay vandhoam thuyilezap paaduvaan
 vaayaalmun namunnam maarraadhea yammaa | nee
 neaya nilaikkadhavam neekkealoo rembaavaay
 17. ambamea thanneerea choarea yarañjeyyum
 emberumaan nandhagoa paalaa ezundhiraay
 kombanaark kellaam kozundhea kulaviḷakkea
 emberu maatti yasoadaay arivuraay
 ambara moodaruth thoaḷḷgi yuḷagaḷandha
 umbargoa maanea uraḷḷigaa thezundhiraay
 sembor kazaladich chelvaa paladheavaa
 umbiyum neeyu muraḷḷigealoo rembaavaay.
 18. undhu madha kaḷirran oadaadha thoaḷḷ valiyan
 nandhagoaban marumagaḷea nappinnaay
 kandham kamazum kuzali kadai thiravaay
 vandhu eḷḷigum koazi azaiththana kaan maadhavip
 pandhal meal pal kaal kuyilinaḷḷigal koovina kaan
 pandhu aar virali un maiththunan pear paadas
 sendhaamaraik kaiyaal cheeraar vaḷai olippa
 vandhu thiravaay magizndhealoo rembaavaay.
 19. kuththu viḷakkeriya koattukkaal kattilmeal
 meththendra pañja chayanaththin meal earik
 koththalar poḷḷiguzal nappinai koḷḷigameal
 vaiththuk kidandha malarmaarbaa vaaydhiravaay
 maiththadam kanninaay neeyun manaaḷanai
 eththanai poadhun thuyileza vottaaygaan
 eththanai yealum pirivaarra killaayaal
 thatthuva mandru thagavealoo rembaavaay
 20. muppaththu moova ramararkku munsendru
 kappam thavirkkum kaliyea thuyilezaay
 seppam udaiyaay thiraludaiyaay | cherraarkku
 veppaḷi kodukkum vimalaa thuyilezaay

seppenna menmulaich chevvaaych chirumaruḷḷigul
 nappinnai naḷḷigaay thiruvea thuyilezaay
 ukkamum thattoḷiyum thandhu un manaaḷanai
 ippodhea yemmaanee raattealoo rembaavaay
 21. earra kalaḷḷiga ḷedhirboḷḷigi meedhaḷippa
 maarraadhea paal choriyum vaḷḷal perum pasukkaḷ
 aarrap padaiththaan maganea arivuraay
 oorrām udaiyaay periyaay ulaginil
 thoarramaay nindra chudarea thuyilezaay
 maarraar unakku vali tholaindhu un vaasar kan
 aarraadhu vandhu un adi paniyumaa poalea
 poarriyaam vandhoam pugazndhealoo rembaavaay
 22. aḷḷiganmaa jñaalath tharasar | abimaana
 paḷḷigamaay vandhunin paḷḷikkad dirkeezea
 saḷḷiga miruppaarboal vandhu thalaippeydhoam
 kiḷḷigini vaaychcheydha thaamaraip pooppoalea
 seḷḷigan chiruchchiridhea yemmeal viziyaavo
 thiḷḷigalū maadhith thiyānu mezundhaarpoal
 aḷḷiga niranduḷḷigon deḷḷigalmeal noakkudhiyeal
 eḷḷigalmeal chaaba mizindhealoo rembaavaay
 23. maari malai muzaiñjil mannik kidandhu uraḷḷigum
 seeriya chirḷḷiga marivurruth theeviziththu
 veari mayir poḷḷiga eppaadum pearndhu udhari
 moori nimirndhu muzaiḷḷigip purappattup
 poadharumaa poalea nee poovaippoo vanna un
 koayil nindru iḷḷḷiganeā poandharuḷḷik koappudaiya
 seeriya chirḷḷigaasanaththu irundhu yaam vandha
 kaariya maaraayndhu aruḷḷealoo rembaavaay
 24. andruiv vulaga maḷandhaa yadiboarri
 sendraḷḷiguth thennilaḷḷigai cherraay thiralboarri
 pondrach chagada mudhaththaay pugazboarri
 kandru kunilaa verindhaay kazalboarri
 kundru kudaiyaa veduththaay kunamboarri
 vendru pagaigedukkum ningaiyil vealboarri
 endrendrun cheavagamea yeaththip paraigoḷvaan
 indrūyaam vandhoa miraḷḷigealoo rembaavaay
 25. oruththi maganaayp pirandhu | oariravil

oruththi maganaa[y] oḷiththu vaḷarath
 tharukkilaa[n] aagiththan theerḷigu ninaindha
 karuththai[p] pizaippiththu[k] kañjan vayitṛil
 neruppenna nindra nedumaalea! unnai
 aruththiththu vandhoam paraitharudhi yaagil
 thiruththakka chelvamum cheavagamum yaampaadi
 varuththamun theerndhu magizndhealoa rembaavaay

26. maalea! manivanna! maargazinee raaduvaa
 mealaiyaar cheyvanagaḷ veanduvana keattiyeal
 jñaalaththai yellaam naduḷiga muralvana
 paalanna vannaththun paañja channiyamea
 poalvana chaḷigaḷigaḷ poayppaa[d] udaiyanavea
 saalap perumbaraiyea pallaan[d] isaippaarea
 koala viḷakkea kodiyea vidhaanamea
 aali nilaiyaay aruḷealoa rembaavaay

27. koodaari vellumseerk koavindhaa | undrannaip
 paadip paraigonda yaamberum chammaanam
 naadu pugazum parisinaal nandraagas
 soodageamea thoḷvaḷaiyea thoadea chevippoovea
 paadageamea yendranaiya palagalanum yaamanivoam
 aadai yuduppoa madhanbinnea paarsoaru
 moodaney peydu muzaiḷigai vazivaarak
 koodi yirundhu kuḷirndhealoa rembaavaay

28. karavaigaḷ pin chendru kaanam chearndhu unboam
 arivu ondrumillaadha aayk kulaththun dhannaip
 piravi perundhanaip punniyam yaam udaiyoam
 kurai ondrumillaadha koavindhaa undhanna[du]
 uraveal namakkirḷi kozikka voziyaadhu
 ariyaadha piḷḷaigaḷo manbinaal | undrannai
 sirubea razaitthanavum cheeri yaruḷaadha
 iravaa needhaaraay paraiyealoa rembaavaay

29. chirrañ chirugaalea vandhunnai cheaviththu | un
 porraamarai yadiyea poarrum poruḷgeaḷaay
 perrammeayth thunnum kulaththil pirandhu | nee
 kurreava leḷigaḷaik koḷḷaamar poagaadhu
 irraip paraigoḷvaa nandrugaan koavindhaa
 erraikku meazeaz piravikkum undranna[du]

urroamea yaavo munakkeanaa maadseyvoam
 marrainarḷi kaamaḷigaḷ maarrealoa rembaavaay
 30. vaḷigakkadal kadaindha maadhavanai keasavanai
 thiḷigaḷ thirumugaththun cheyizaiyaar chendriraiñji
 aḷigap paraigonda vaarrai | anibudhuvaip
 paiḷigamalath thandheriyal pattarbiraan koadhaisonna
 saḷigath thamizmaalai muppadhum thappaamea
 iḷigip parisuraippaa reerandu maalvaraitthoḷ
 seḷigan thirumugaththuch chelvath thirumaalaal
 eḷigum thiruvuruḷ perrinburuva rembaavaay

